

Verzeichnis der Textänderungen.

279

- 143, 21f. (33, 6) l. ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܥܘܠܐ , Hffm. — 144, 8 (33, 28f.)
l. ܘܢܘܨܘܢܐ ܕܥܘܠܐ , Hffm. — 144, 9 (33, 29) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm.
— 144, 10 (33, 31) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 144, 26 (34, 21f.) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . —
145, 11 (34, 35) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 145, 15 (35, 8) l. ܘܢܘܨܘܢܐ ,
5 Hffm. — 146, 10 (36, 5) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 146, 11
(36, 6) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Nld. — 146, 23 (36, 24) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. —
146, 26 (36, 27) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 147, 1 (36, 32) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . —
147, 15 (37, 18) st. ܘܢܘܨܘܢܐ l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 147, 16 (36, 18) l. ܘܢܘܨܘܢܐ
 ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 147, 16 (37, 20) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 148, 3 (38, 2f.) l.
10 ܘܢܘܨܘܢܐ . — 148, 15 (38, 19f.) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 148, 21
(38, 29) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 148, 26 (39, 2) l. ܘܢܘܨܘܢܐ u. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm.
— 149, 10 (39, 17) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 149, 11 (39, 20) ܘܢܘܨܘܢܐ zu streichen.
— 149, 13 (39, 22) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 149, 19 (39, 31) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 149, 21
(40, 1) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — ebd. (40, 2) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. —
15 149, 25 (40, 8ff.) wahrscheinlich zu lesen ܘܢܘܨܘܢܐ l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 151, 5 (41, 24) st. ܘܢܘܨܘܢܐ l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 151, 21
(42, 15f.) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 153, 3 (43, 35) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 153, 4
(44, 1) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 154, 7 (45, 12f.) ܘܢܘܨܘܢܐ hinter ܘܢܘܨܘܢܐ zu streichen.
— 154, 9 (45, 16) st. ܘܢܘܨܘܢܐ l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 154, 11 Anfang der
20 Zeile (45, 18) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 154, 21 (45, 35) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 154, 22
(45, 37) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 154, 23 (46, 1) hinter ܘܢܘܨܘܢܐ ist
 ܘܢܘܨܘܢܐ zu lesen; daraus ist wohl das ܘܢܘܨܘܢܐ der darauf folgen-
den Überschrift entstanden, die den Zusammenhang unter-
bricht und zu streichen ist. Hffm. — 155, 11 (46, 25f.) l. ܘܢܘܨܘܢܐ .
25 — 156, 2 (47, 15) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 156, 8 (47, 25) l. ܘܢܘܨܘܢܐ ,
Nld. — 156, 10 (47, 26) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Brockelmann 305 a. — ebd.
(47, 27) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 156, 20 (48, 7) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 156, 25
(48, 14) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 157, 11 (48, 33) l. ܘܢܘܨܘܢܐ (Sing.),
Hffm. — 157, 12 (48, 35) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 157, 13 (49, 2) l.
30 ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 157, 14 (49, 3) l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 157, 20 (49, 13)
l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 158, 4 (49, 30) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 158, 8 (49, 36) l.
 ܘܢܘܨܘܢܐ . — 158, 22 (50, 20) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 159, 3 (50, 33)
l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 159, 6 (51, 3) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 159, 20
(51, 26) viell. zu lesen ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 159, 22 (51, 30) st. ܘܢܘܨܘܢܐ
35 l. ܘܢܘܨܘܢܐ , Hffm. — 160, 24 (53, 3) l. ܘܢܘܨܘܢܐ . — 161, 7 (53, 18)
ganz unsicher, was hinter ܘܢܘܨܘܢܐ zu lesen ist; viell. ܘܢܘܨܘܢܐ
(Erwerb) oder ܘܢܘܨܘܢܐ (Tagelohn). Hffm. — 161, 8 (53, 20) l.
 ܘܢܘܨܘܢܐ . — 161, 12 (53, 26) st. ܘܢܘܨܘܢܐ viell. zu lesen ܘܢܘܨܘܢܐ (damit
sie nicht heimlich viele verführen)? Hffm. — 161, 20 (54, 6)